

本主日崇拜 (24/11) 11:00am 轮值同工		下主日崇拜 (1/12) 11:00am 轮值同工	
主祷:	詹兴义弟兄	主祷:	许文福弟兄
领唱:	林石崙弟兄	领唱:	孙尉轩弟兄
讲员:	黄遨游牧师	讲员:	梁淑贞传道
讲题:	【凡记录在册上的, 必得拯救】	讲题:	【聆听耶和華仆人的话语】
经文:	但 12:1-4	经文:	赛 51:1-8
读经:	姚子路弟兄	读经:	胡雨涵姐妹
翻译:	赵万森弟兄	翻译:	邱颖勤弟兄
代祷:	詹兴义弟兄	代祷:	许文福弟兄
祝福:	庄承志牧师	祝福:	黄遨游牧师
司琴:	敬拜组	司琴:	敬拜组
传媒:	范翰丰弟兄	传媒:	张鸾俐姐妹
招待/收奉献:	施国祥弟兄、钱凤华姐妹	招待/收奉献:	陈丽丽姐妹、郭芯言姐妹
关怀:	邱颖勤弟兄、郭佩贞姐妹	关怀:	蓝群芳姐妹、林秋萍姐妹
柜台:	林秋萍姐妹	柜台:	黄温姐妹
数计:	李明儒弟兄、林秋婷姐妹	数计:	赵万森弟兄、谭彩薇姐妹
插花:	叶顺意姐妹	插花:	梁丽珍姐妹

每周活动 Weekly Activities

祷告会	Prayer Meeting	第 1 个 星期五 1st Friday	8:00pm
诗班练习	Choir Practice	星期六 Saturday	3:00pm
乐龄团契	Senior Citizens' Fellowship	第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	2:00pm
拉密桌游	Rummikub Board Game	第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	3:00pm
英语崇拜	English Service	星期六 Saturday	4:00pm
心得心时间	Synthesis Time (青年 Youth)	第1及第3个主日 1st & 3rd Sunday	1:30pm
华语崇拜	Mandarin Service	主日 Sunday	9:00am
双语崇拜	Bilingual Service	主日 Sunday	11:00am
儿童主日学	Junior Sunday School	主日 Sunday	11:00am
圣经研读班	Bible Study Class	主日 Sunday	11:00am
基督教教育	Christian Education: 暂停TBC	主日 Sunday	1:00pm
英语崇拜	English Service	主日 Sunday	11:00am



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: +65 6474 1177 | FAX: +65 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

Facebook : https://www.facebook.com/anglicancogs/

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游法政牧师

Revd Canon Huang Ao-You

aoyou@cogsanglican.org

Hp: 9633 0506

庄承志牧师

Revd Steven Chong Seng Chee

stevenchong@cogsanglican.org

Hp: 9139 4908

郭俊昌牧师

Revd Kueh Chun Chiang

chunchiang@cogsanglican.org

Hp: 9457 0006

梁淑贞传道

Pastor Leong Soak Cheng

soakcheng@cogsanglican.org

Hp: 9692 1577

林冠廷传道

Pastor Jackson Lum Guan Ting

jackson@cogsanglican.org

Hp: 8887 6155

黄素仪传道 (助理院牧)

Pastor Jeannie Ng Su Ngee

Jeannie_ng@sanh.org.sg

Hp: 9853 9659

行政同工 ADMIN STAFF

陈文祥弟兄 (总管)

Lawrence Tan Boon Seong

lawrencetan@cogsanglican.org

Hp: 9675 1259

杨伟华弟兄 (设施管理同工)

You Wee Wah

weewah@cogsanglican.org

张慧娟姐妹 (行政与财务)

Pamela Cheong Wai Kuen

pamela@cogsanglican.org

Hp: 9295 9876

降临前主日

24/11/2024

Sunday Before Advent

双语堂 (早祷) 崇拜

宣召

唱诗 赞美敬拜

礼文 公祷书

1-2 页

读经 但以理书 12:1-4

讲道 黄遨游牧师

讲题 【凡记录在册上的, 必得拯救】

奉献诗 我心喜乐满溢

祝福 庄承志牧师

会务报告

唱诗 Praise

默祷散会


教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家
To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.
使命 MISSION: 多代同堂 Knit a cohesive multi-generational church
服侍社区 Reach out to serve the community
领人归主 Lead people to Christ
培育门徒 Nurture disciples of Christ

会务报告 / ANNOUNCEMENTS

让生活的交流点成为福音的接触点

上主日崇拜（实体）人数：华语堂 138 位；双语堂 123 位

1. 欢迎您出席今天早上的崇拜，愿上帝藉着今天的赞美与敬拜赐福予你。
2. 圣诞临在女皇镇 (CIQ - 2024年12月6日-8日 & 13日-15日; 两个周末) :
 - A. 牧区(实体)祷告会:
祷告会将于11月29日(星期五), 晚上8:00pm 在三楼礼堂举行。
 - B. 开幕典礼:
鼓励弟兄姐妹出席圣诞临在女皇镇的开幕典礼, 免费入场。
日期: 11月30日(星期六) | 时间: 5:30pm-7:30pm
地点: Queensway Shopping Centre (1 Queensway, Singapore 149053)
 - C. 招募义工团队:
各位弟兄姐妹能踊跃报名参与圣诞临在女皇镇的义工。
从搭建、拆除、招待员、总务、保安等, 都需要大家同心参与。请到服务台登记或扫描 QR码登记。
 - D. 分发宣传单:
教会在12月1日(主日)在 1:30pm在一楼托儿所门口集合, 1:45pm 将出发到附件组屋区分发“圣诞临在女皇镇”及“圣诞布道会”宣传单张。欢迎大家参与, 请到服务台报名。
 - E. 停车场关闭通告:
11月25日至12月18日(大约三个星期) 停车场将全面关闭。
 - F. 场地布置通告:
今天及下主日(12月1日)崇拜结束后, 将进行布置工作。希望全体教会能踊跃参与。因为我们需要动员大量的人力协调各项布置工作。这包括了停车场、原址圣殿及二楼圣殿。所有弟兄将负责布置停车场、所有姐妹将布置原址圣殿和二楼圣殿; 到时将有负责的同工安排流程。

3. 心得心少年营:

年度少年营已来到! 这个 3天2夜的营会会是少年们学习和团契的好时光。18岁以下者需家长同意。鼓励所有小六生、心得心成员与领袖报名参加! <https://tinyurl.com/jttc2024>。

若有疑问, 请咨询蒋奇恩弟兄 (81157894)

日期: 12月26-29日(星期四至主日) | 地点: 善牧堂

报名费: \$25.00



4. 泰北教育短宣(2025年6月7日-13日;星期六至星期五):

欢迎有意参与的弟兄姐妹提早报名! 这样委员会能预估人数和策划各项安排。倘若您为着申请明年年假的安排还不能确定时, 委员会建议您首先报名以表明意向, 稍后才确认您年假。请 [点击这里](#) 或到服务台索取表格。

5. 善牧堂图书馆:

本堂图书馆的属灵书籍和参考书, 将会开发给所有会友领取和收藏。若你想索取, 请到服务台登记, 以便安排日期和行政工作。

6. 教区华文部 - 信徒装备课程:

主题: 亲眼看见你: 如何渴慕神的旨意; 讲员: 许复顺牧师

日期: 1月18日(星期六) | 时间: 上午10:00am 至12:30pm | 地点: 圣安德烈座堂

报名费\$10.00 | 报名截止日期: 1月9日(星期四)

截止后报名费\$20.00 (只限于开课前; 恕不接受现场报名)。




教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

- 异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家
To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.
- 使命 MISSION: 多代同堂 **Knit a cohesive multi-generational church**
服侍社区 **Reach out to serve the community**
领人归主 **Lead people to Christ**
培育门徒 **Nurture disciples of Christ**

会务报告 / ANNOUNCEMENTS

~ 让生活的交流点成为福音的接触点 ~

Attendance of last Sunday Service (Onsite): 138 pax (Mandarin); 123 pax (Bilingual)

1. A warm welcome to all who have joined us this morning and may God bless you through today's worship service.
2. Christmas In Queenstown (CIQ-6, 7, 8, 13, 14, 15 Dec 2024; two weekends):
 - A. Parish combined prayer meeting: 29 Nov (Fri), 8:00pm at Level 3 MPH.
 - B. CIQ Opening Ceremony:
All brothers and sisters are invited to attend the CIQ opening ceremony at Queensway Shopping Centre (1 Queensway, Singapore 149053) on 30 Nov (Sat), Time: 5:30pm-7:30pm. Admission is free.
 - C. Volunteers:
We need more brothers and sisters to sign up as volunteers in various areas such as pre-event setup, post-event teardown, ushers, security, etc for CIQ 2024. Please register at the information desk, or scan the QR code to register. 
 - D. Distribution of flyers:
We will be distributing "CIQ" and "Christmas evangelistic meeting" flyers in the nearby HDB estate on 1 Dec (Sun) at 1:45pm. Therefore we will meet at 1:30pm outside Pre-school area. We encourage and welcome all members to get involved by signing up at the service desk.
 - E. Car Park Closure: Full closure from 25 Nov to 18 Dec (estimated 3 weeks)
 - F. Decoration Set Up (24 Nov & 1 Dec):
We seek the participation of all members to help in the decoration works at the car park area and both sanctuaries. All brothers to report to the car park and sisters to both the sanctuaries. Our co-workers will be on-site to supervise the entire work at the respective areas.

3. Synthesis Youth Camp 2024:

Our annual Youth Camp is around the corner!
Get ready for a time of fellowship, bonding & learning through this 3D2N camp. Parental consent is required for youth under age 18. We encourage all P6s, Synthesis members & leaders to register now! <https://tinyurl.com/jttc2024>; Kindly contact Bro Jonathan Chiang (Mobile: 8115 7894) for any further enquiries.
Camp Dates: 26-29 Dec (Thur to Sun) | Venue: COGS | Fee: \$25.00



4. Thailand Education Mission Trip (7-13 June 2025):

Those who are interested to join the trip are encouraged to register early so as to facilitate planning by the organizing committee. If you need to wait for your annual leave approval, you may register first to express your intent and confirm later. Please [CLICK HERE](#) to download the form or collect from the information desk.

5. Church Library:

All the spiritual books and reference books in the church library are open to all members for their collection. Members who are interested to acquire them may register at the service desk for collection date.

6. Diocesan Training Courses:

Topic: 亲眼看见你: 如何渴慕神的旨意; Speaker: 许复顺牧师
Date: 18 Jan (Sat) | Time: 10:00am to 12:30pm | Venue: St. Andrew's Cathedral
Registration fee: \$10.00 | Closing Date: 9 Jan (Thur)
Registration fee after closing date is \$20.00 (Only before the class starts; on-site registration is not accepted.)



凡记录在册上的，必得拯救

但 12: 5-13

《I》但以理看见两个穿细麻衣的 (vv5-8)

-听到他们对话

-听了却不明白

《II》穿细麻衣的跟他说... (vv9-13)

-去吧，因为这话已经隐藏封闭

-安息等候，你必起来享受福分

《III》最后这个异象阐明

-信息从神而来

-结局在神手中

-我们信靠等候

本人有下列要项欲通知牧师 I wish to forward the following requests to the Pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick 参加月捐 Participation in monthly tithing
 需要教牧探访 Request for visitation 参加差传奉献 Participation in Mission pledge
 更换住址/电话 Change of address / Tel no.

姓名 Name : _____ 电话 Tel : _____

地址 Add: _____

电邮 Email : _____

日期 Date : _____ (备注: 请放入奉献箱 Kindly place into the offering box)

通告 Announcement:

- A. 善牧堂在聚会和活动中会安排摄影、录像和录音。所有的照片和视频只限于教会宣传用途。
We will be taking photos, videos and audio recordings during our services and events. These are for church publicity purposes only.
- B. 请在您的手机加上 8758 9454 号码，并回复您的姓名，过后您会收到善牧堂每周的讯息。
All members are advised to save this number 8758 9454 into their mobile phones and send us your name via WhatsApp using this number for our internal verification, records and future message broadcast.
- C. 善牧堂建筑维修通报表 COGS's Building Maintenance Feedback:
- 若您发现教会建筑物某个角落需要改进或维修，请使用PDF周刊“[点击这里](#)”并在建筑物维修通报表格填写和提供确实地点、问题和载图片；我们将尽快安排跟进工作。
 - 场地二维码系统问题：联络人陈文祥(Lawrence) hp: 96751259 或 施清斐(Edmund) hp: 93870714
 - If you discover any area of the church premises which need improvements, maintenance or attention. You may [CLICK HERE](#) to provide us your feedback using the maintenance Feedback form. We value your inputs and will attend to them accordingly.
 - If you encounter any issue on the [QR access systems](#), please call Bro Lawrence Tan 96751259 and Bro Edmund See 93870714.
- D. 通过 PayNow 电子转账服务:
- 户口名称 Account Name : Church of the Good Shepherd
户口账号 Bank Account No : 206-301491-7
银行 Bank: UOB PayNow to UEN T08CC4068DCHC 或扫描 QR 码
- 请注明 Indicate for pledge or offering: Tithes, Thanksgiving or Outreach
若没有注明奉献捐赠，将归入教会的经常费
Those without indication will be channelled to the general fund



1. 世界:

- 为中东地区一触即发的战争，许多百姓丧失家人和家园，被迫逃亡活在恐惧与绝望中；都求主施恩怜悯。也为着无辜的弱小孩童面临饥饿困境，愿主保护人道资源的粮食能顺利抵达灾区。
- 为世界各地的局势祷告，求主阻挡撒旦任意妄为，散播仇恨与猜忌。愿居首位掌王权的基督耶稣，在世人的心中撒下爱与接纳的和平种子。

2. 新加坡:

- 求主赐给新加坡执政者有从主而来的智慧、勇气、能力，来回应世界各地局势对我国的影响。也求主拦阻任何不实的虚假言论视频信息散播。
- 求主赐予国人一个接纳，宽广的爱心，能与其他民族和谐共处。

3. 善牧堂:

- 为善牧堂年长者祝福祷告:
 - A. 求主赐予他们坚定、信靠、仰望主的心。愿主的喜乐与平安充满他们。让他们在年长的岁月中，活出精彩亮丽的生命。
 - B. 黄昏夕阳岁月是美好的，愿主光照长者的生命，让他们能成为更多人的生命祝福。
 - C. 求主的灵感教会中许多年长者，在他们能力范围中，参与教会各样的服事与事奉。
- 为圣诞临到女皇镇祷告: 12月6日-8日、13-15日（两个周末-星期五至主日）
 - A. 为筹备委员会和中、英部弟兄姐妹能同心合一的心，心手相连、举目仰望主祷告。为12月1日(主日)到社区分发宣传单张祷告，愿主感动弟兄姐妹踊跃报名，进入到社区的组屋区。
 - B. 愿主感动弟兄姐妹出席11月29日(星期五)，晚上 8:00pm的 牧区联合祷告会，让我们同心合一在主的殿中为圣诞临在女皇镇 CIQ 祷告。
 - C. 为着 11月30日(星期六)晚上 5:30pm-7:30pm，在 Queensway Shopping Centre 开幕典礼(荧光幕)祷告。

4. 身体不适:

为身体软弱的弟兄姐妹祷告，恳求主医治、减轻他们的病痛。愿主的灵安慰他们，让他们以信心仰望主。为着：黄国光、张玉莲、李显全、高全盛、叶桂花、傅才福、黄明东、黄定国、赖莲英、刘兆圻、丘秀兰、邱丽英、王亚三、方玉卿、华文娟、萧玉彬、程惠玉、邵素莲、陈楚莲、叶养球、陈家证。

1. World:

- Pray for the ongoing war in the Middle East. Many people have lost their families and homes and are forced to flee and live in fear and despair. Pray for God's mercy on the innocent and little ones facing hunger and fear. May they receive the humanitarian aids that are meant for them.
- Pray for peace to the divisive situations across the world that the Lord will stop all doings of the evil ones in spreading hatred and distrust among all. May our Sovereign God sow the seeds of peace, love and acceptance into the hearts of the people of this world.

2. Singapore

- For the leaders of Singapore that they will have the wisdom, courage and abilities from the Lord to respond wisely and boldly to the impact of global situations on our country. Pray that the Lord stop the spread of any false and misleading statements, videos, and information.
- Pray that the Lord will give our people a warm and welcoming heart to co-exist in harmony with all other ethnic groups.

3. Church of the Good Shepherd

- Pray for our Senior Citizens:
 - A. Pray that the Lord will give them an unshakeable faith in Him and be filled with His joy and peace so that they can live a wonderful and meaningful twilight life.
 - B. May the Lord illuminate the lives of the seniors that they can become a blessing to the lives of others.
 - C. May the senior citizens in the church be inspired to participate in all the various ministries with their given capabilities.
- To pray for Christmas in Queenstown. @ COGS: 6-8 & 13-15 Dec.
 - A. Pray for the planning committee which comprises of members from both congregations to have a united spirit in this project. Pray for the good response and support from members to this flyers distribution work to the community on 1 December (Sun).
 - B. Pray for members to come together to pray for the church and the CIQ event in the coming parish combined prayer meeting on 29 November (8:00pm),
 - C. Pray the opening ceremony video screening at the Queensway Shopping Centre on 30 Nov, 5:30pm - 7:30pm.

4. The Sick and unwell: May God grant swift recovery and restore good health to:-

Wong Kuo Kwong, Chong Yuk Lan, Lee Hin Chin, Kho Hong Kit, Yap Hui Huay, Poh Chye Hock, Ng Beng Tong, Ng Teng Kok, Lai Lian Ngin, Lau Siew Kee, Hew Siew Lan, Khoo Lay Eng, Wong Boh Sar, Png Geok Keng, Wah Boon Kin, Seow Yoke Pheng, Thiar Hwee Geok, Siow Yew Lian, Joey Tan, Yip Yeung Kow, Tan Jia Zheng Lucas.